

Information

Power Parts

601 12092150

11. 2008

3.211.476



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM ***POWERPARTS***

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

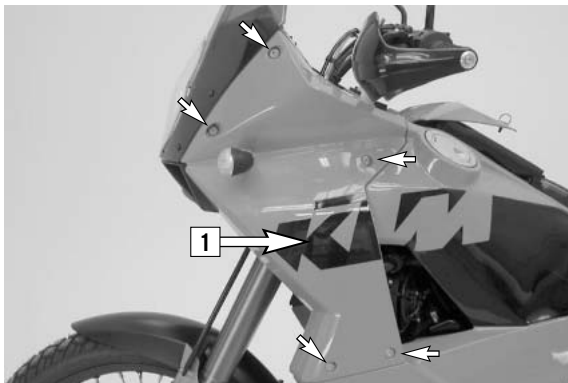
Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

Lieferumfang

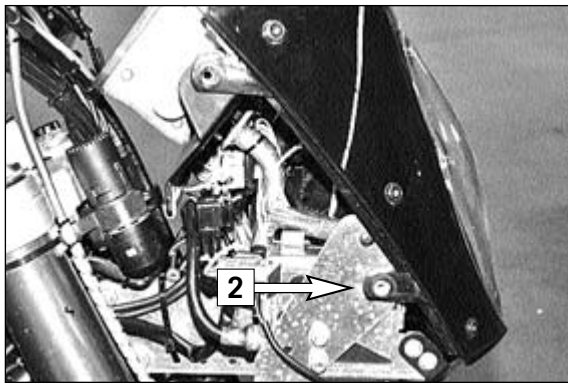
1x GPS-Anbauadapter

60112092050

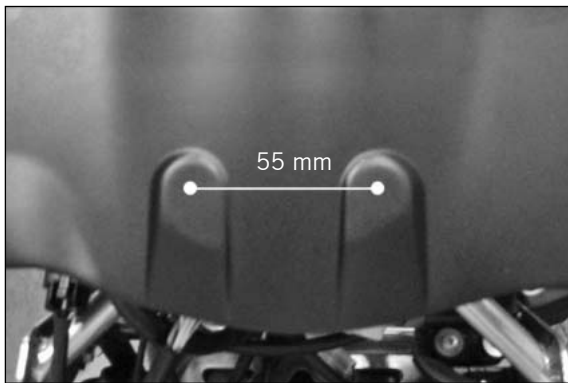


Montage

Demontieren Sie zunächst die Verkleidungsseitenteile (1). Entfernen Sie dazu auf beiden Fahrzeugseiten die markierten Schrauben.



Die Lampeneinheit von den Befestigungsbuchsen (2) ziehen, Kabelverbindungen lösen und die Lampeneinheit abnehmen.

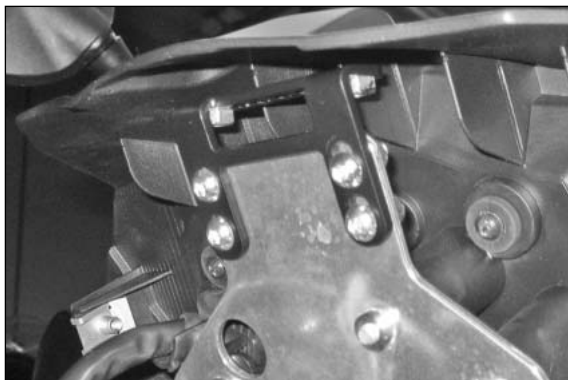


Oberen Haltebügel des Anbauadapters im Cockpit positionieren und mit einem Stift die zu bohrenden Löcher markieren. Cockpitverkleidung demonstrieren.

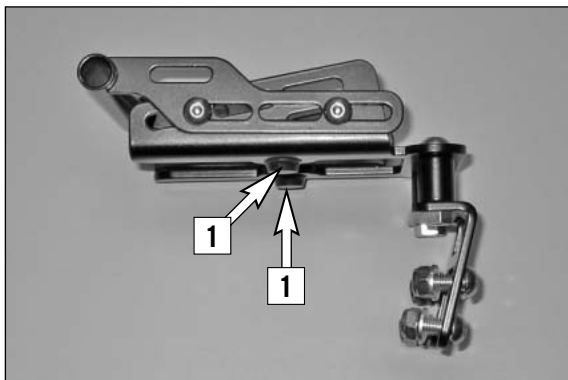
Mit einem 13mm Bohrer an den ermittelten Positionen zwei Löcher in die Cockpitverkleidung bohren. Löcher mit einem geeigneten Werkzeug entgraten.

HINWEIS:

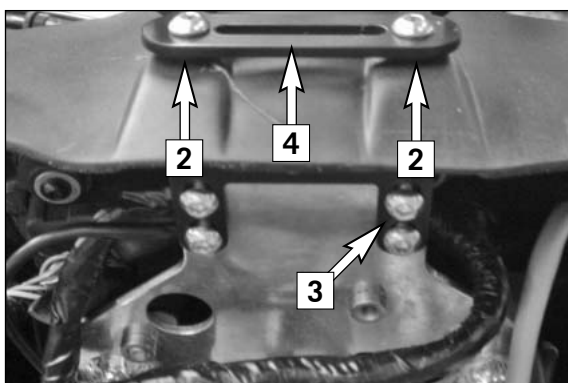
Die Bohrung sollte jeweils in der Mitte der Erhöhung liegen.



Unteren Haltebügel mit den mitgelieferten M6x16 Schrauben, U-Scheibe und selbstsichernden Muttern an die Cockpitplatte schrauben. Die Schrauben nur leicht anziehen, damit der Haltebügel noch verschiebbar ist. Cockpitverkleidung montieren.



Gummipuffer (1) auf den oberen Haltebügel aufkleben. Der obere Haltebügel kann in verschiedenen Stellungen befestigt und verschoben werden. Der Fahrer hat dadurch die Möglichkeit sein GPS-Gerät in die für ihn optimale Position zu bringen.



Die beiden Distanzbüchsen (2) durch die Löcher der Cockpitverkleidung auf den unteren Haltebügel (3) setzen. Den oberen Haltebügel (4) auf die Distanzbüchsen setzen und mit den M6x30 Schrauben befestigen. Die Schrauben nur leicht anziehen. Nun die beiden Bügel ausrichten. Zuerst die Schrauben des unteren Haltebügels, dann jene des oberen Haltebügels festziehen.



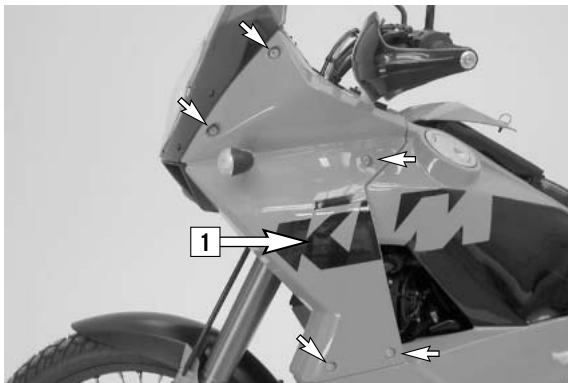
Am Querrohr des oberen Haltebügels kann nun der GPS-Halter montiert werden. Kabelverbindungen der Lampeneinheit wiederherstellen, Lampeneinheit und Verkleidungsseitenteile montieren.

- (A) GPS-Halter 2
- (B) GPS-Halter 1

Scope of delivery

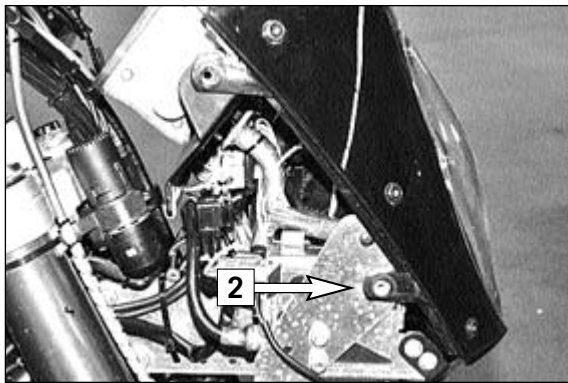
1x GPS mounting adapter

60112092050

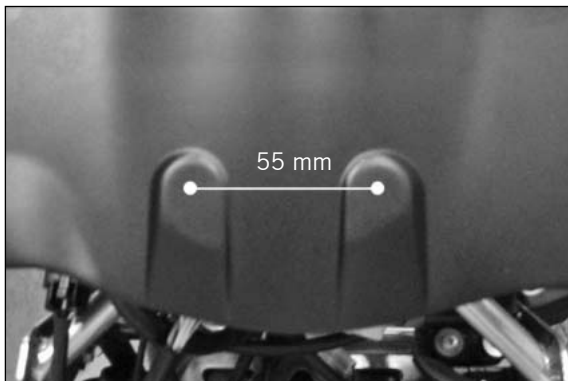


Assembly

First remove the side trim panels (1). To do so, remove the screws marked on both sides of the vehicle.



Pull the lamp unit out of the fixing sockets (2), undo the cable connections and take off the lamp unit.

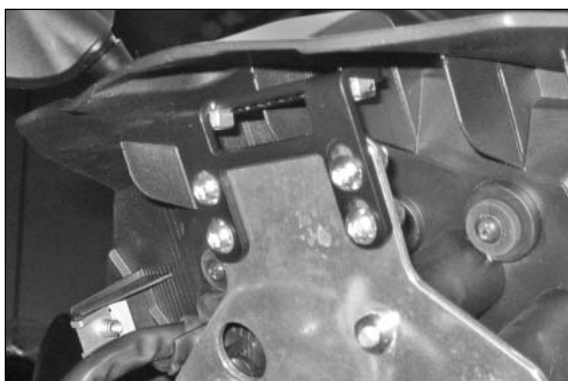


Position the upper holding bracket of the mounting adapter in the cockpit and mark the holes to be drilled with a pencil. Remove the cockpit trim.

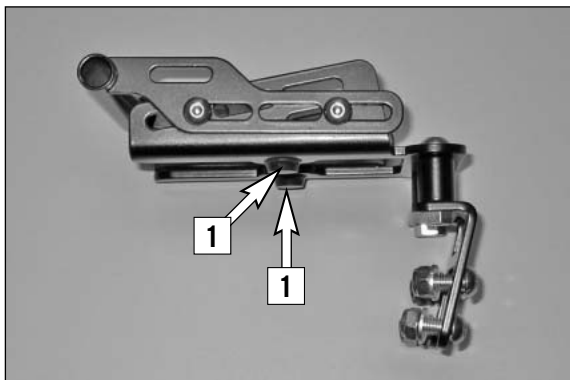
Drill two holes in the cockpit trim at the marked positions with a 13 mm drill bit. Debur the holes with a suitable tool.

NOTE:

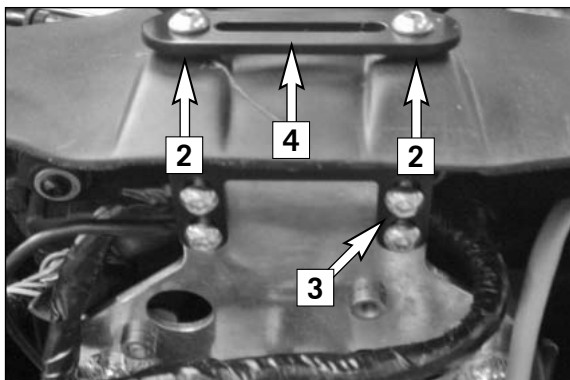
Each hole should be located in the center of the raised section.



Screw the lower holding bracket onto the cockpit plate using the supplied M6x16 screws, U-washer and self-locking nuts. Tighten the screws only lightly so that the holding bracket can still be shifted. Mount the cockpit trim.



Apply the rubber buffer plug **(1)** to the upper holding bracket. The upper holding bracket can be attached and shifted in different locations. This lets the rider move the GPS device to the position that is best suited for him or her.



Place both distance bushings **(2)** through the holes of the cockpit trim and onto the lower holding bracket **(3)**. Place the upper holding bracket **(4)** onto the distance bushings and fix it using the M6x30 screws. Tighten the screws only lightly. Now align the two brackets. First tighten the screws of the lower holding bracket, followed by those of the upper holding bracket.



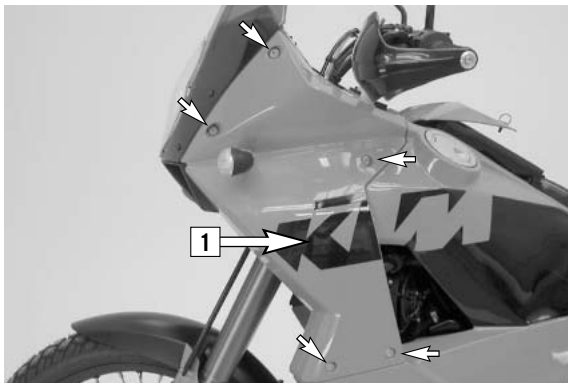
The GPS bracket can now be mounted on the cross pipe of the upper holding bracket. Reconnect the cable connections of the lamp unit, and mount the lamp unit and the side trim panels.

- (A)** GPS bracket 2
- (B)** GPS bracket 1

Ambito della fornitura

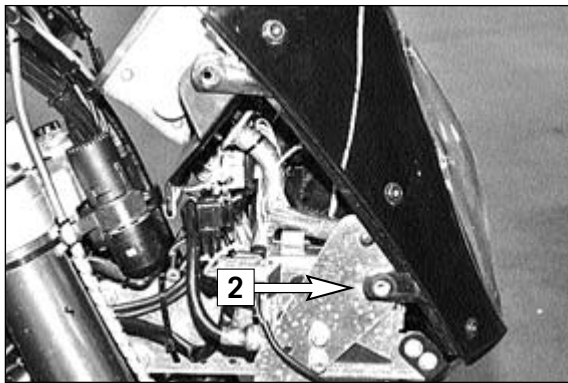
N. 1 adattatore per GPS

60112092050

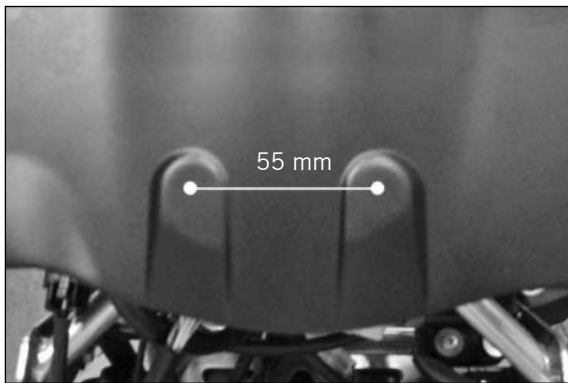


Montaggio

Smontare prima di tutto le fiancatine (1). Rimuovere da entrambi i lati le viti indicate.



Estrarre il gruppo faro dalle bussole di fissaggio (2), scollegare i cavi e rimuovere il gruppo.

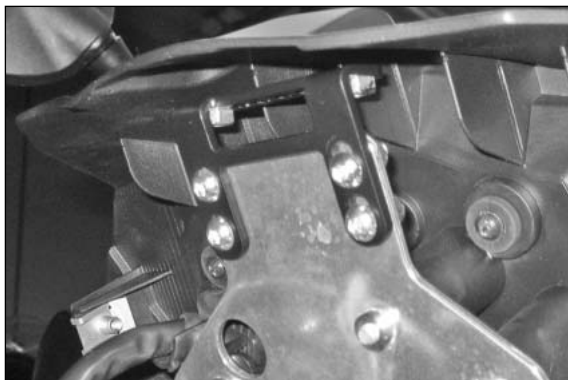


Posizionare la staffa di ritegno superiore dell'adattatore di montaggio sul cruscotto e, con una penna, contrassegnare i punti in cui andranno praticati i fori. Smontare il rivestimento del cruscotto.

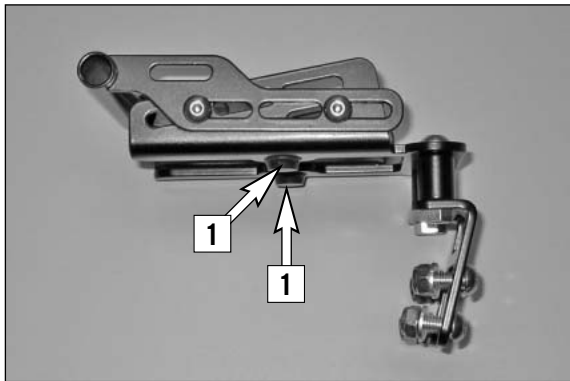
Con un trapano da 13 mm, praticare due fori sul rivestimento del cruscotto in corrispondenza delle posizioni precedentemente contrassegnate. Praticare i fori con un attrezzo idoneo.

NOTA BENE:

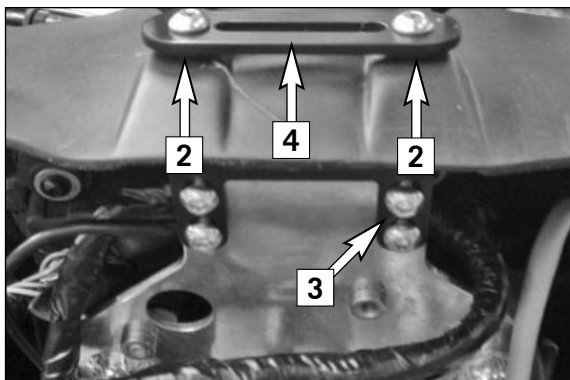
I fori devono risultare al centro del rispettivo rialzo.



Avvitare la staffa di ritegno inferiore alla piastra del cruscotto utilizzando le viti M6x16 fornite in dotazione, la rondella e i dadi autobloccanti. Le viti vanno avvitate solo leggermente, in modo che la staffa di ritegno non possa spostarsi. Montare il rivestimento del cruscotto.



Incollare il tampone in gomma **(1)** sulla staffa di ritegno superiore. La staffa di ritegno superiore può essere fissata e spostata in diverse posizioni. In questo modo il conducente ha la possibilità di collocare il proprio GPS nella posizione a lui più ottimale.



Posizionare le due bussole distanziali **(2)** sulla staffa di ritegno inferiore **(3)** facendole passare attraverso i fori presenti sul rivestimento del cruscotto. Posizionare la staffa di ritegno superiore **(4)** sulle bussole distanziali e fissarla con le viti M6x30. Le viti vanno serrate solo leggermente. A questo punto allineare le due staffe. Serrare prima le viti della staffa di ritegno inferiore, poi quelle della staffa superiore.



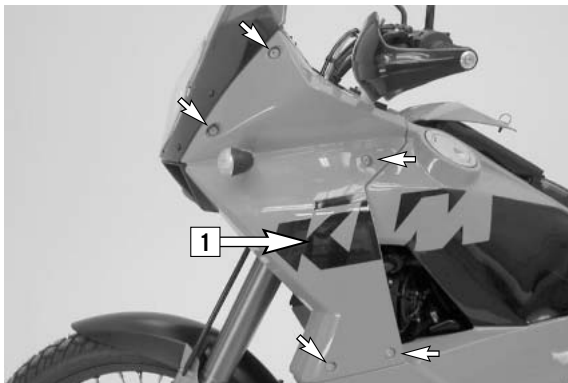
A questo punto, sul tubo trasversale della staffa di ritegno superiore è possibile montare il supporto per il GPS. Ripristinare i cavi di collegamento del gruppo faro e montare il gruppo faro e le fiancatine.

- (A)** Supporto per GPS 2
- (B)** Supporto per GPS 1

Etendue de la livraison :

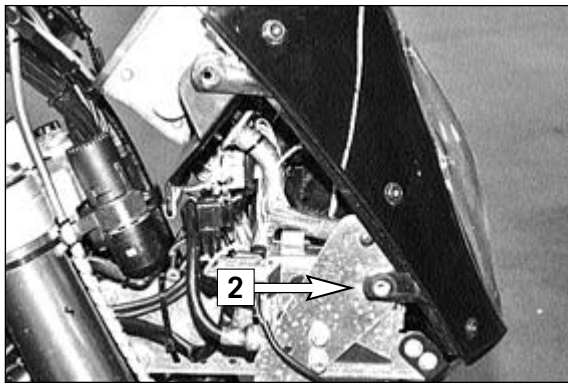
1x adaptateur de montage d'un GPS

60112092050

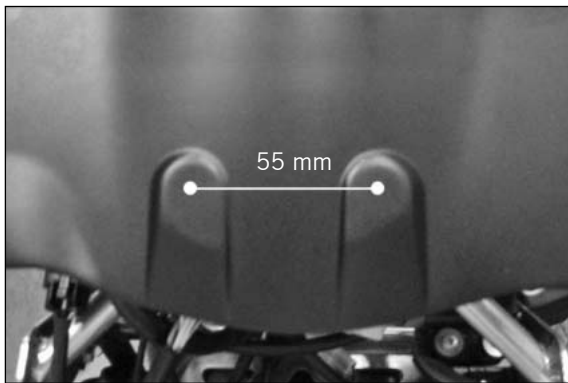


Montage

Commencer par démonter les parties latérales du carénage (1). Retirer les vis désignées des deux côtés du véhicule.



Déboîter le cadre de phare au niveau des bagues de fixation (2), desserrer les cosses de câble et déposer le cadre de phare.

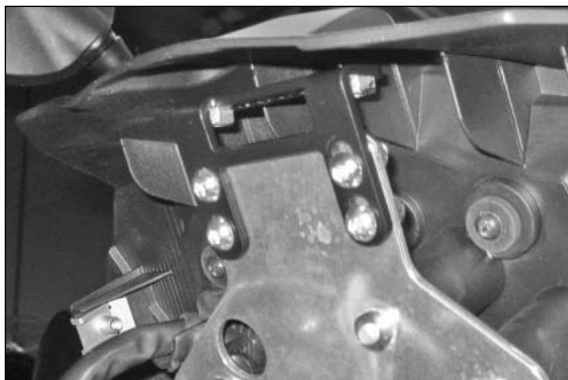


Positionner l'étrier de fixation supérieur de l'adaptateur de montage dans le cockpit et repérer les trous à percer avec une tige. Démonter le carénage du cockpit.

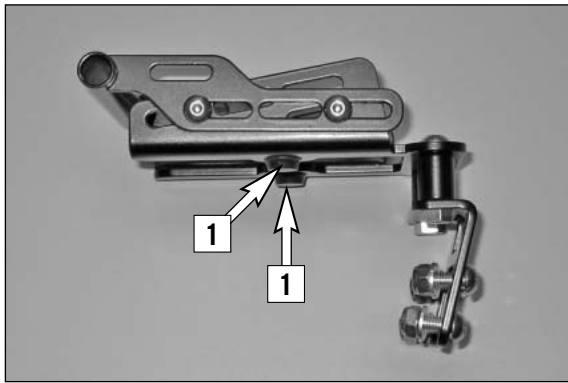
À l'aide d'un foret de 13mm, percer deux trous dans le carénage du cockpit, aux endroits repérés précédemment. Ébavurer les trous avec un outil approprié.

REMARQUE :

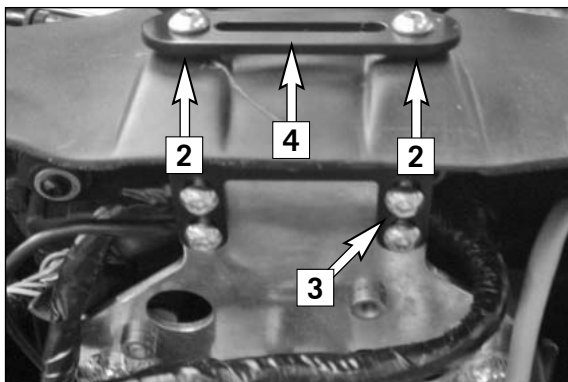
Chaque trou percé doit se trouver au centre de la bosse.



Visser l'étrier de fixation inférieur sur la plaque du cockpit avec les vis M6x16 fournies, la rondelle en U et les écrous autobloquants. Serrer légèrement les vis, de manière à pouvoir encore bouger l'étrier de fixation. Monter le carénage du cockpit.



Coller le tampon en caoutchouc **(1)** sur l'étrier de fixation supérieur. L'étrier de fixation supérieur peut être fixé et déplacé en différentes positions. Cela permet au pilote de placer le module GPS dans la position la mieux adaptée pour lui.



Faire passer les deux douilles-entretoises **(2)** par les trous dans le carénage du cockpit et les placer sur l'étrier de fixation inférieur **(3)**. Appuyer l'étrier de fixation supérieur **(4)** sur les douilles-entretoises et le fixer avec les vis M6x30. Ne serrer les vis que légèrement. Orienter ensuite les deux étriers. Serrer en premier lieu les vis de l'étrier de fixation inférieur, puis celle de l'étrier de fixation supérieur.



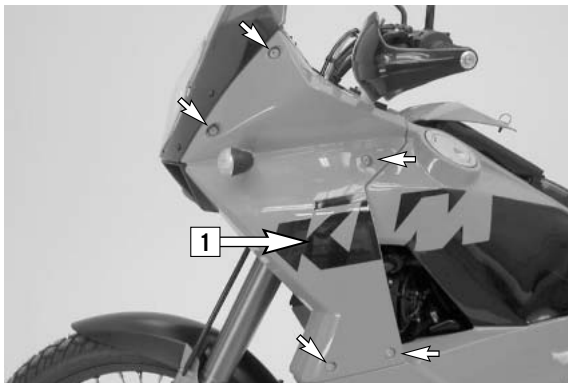
Le support du GPS peut désormais être installé sur la traverse de l'étrier de fixation supérieur. Rétablir les connexions électriques du cadre de phare, monter le cadre de phare et les parties latérales du carénage.

- (A)** Support de GPS 2
- (B)** Support de GPS 1

Extensión de suministro

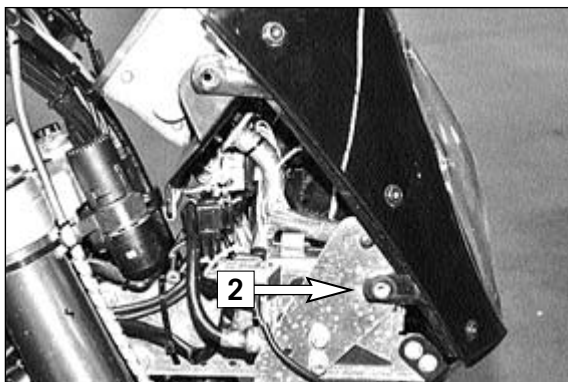
1x adaptador de montaje para GPS

60112092050

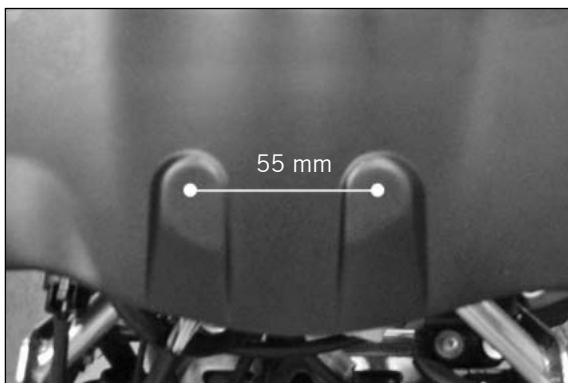


Montaje

En primer lugar, desmontar las piezas laterales del carenado (1). Para ello, desmontar los tornillos señalados en ambos lados del vehículo.



Extraer la unidad de las luces de los casquillos de fijación (2), desconectar los cables y extraer la unidad de las luces.

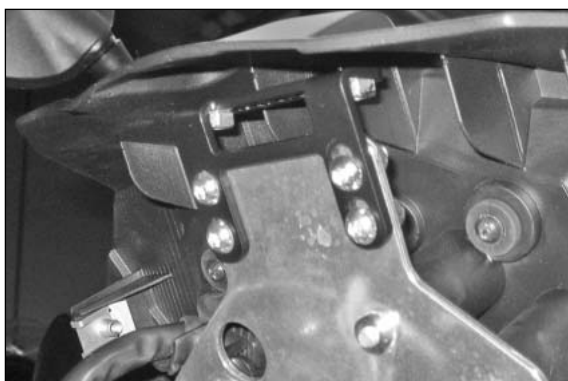


Colocar el estribo de sujeción superior del adaptador de montaje en el salpicadero y marcar el lugar de perforación de los orificios con un pasador. Desmontar el carenado del salpicadero.

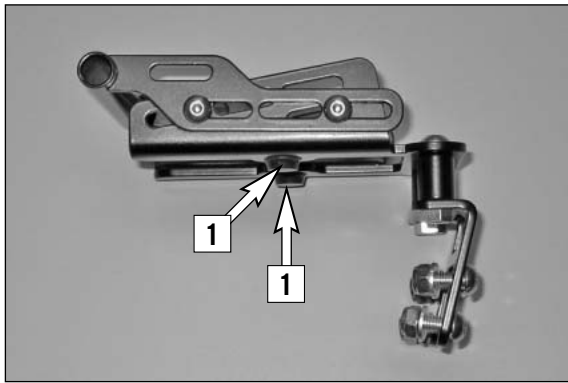
Con un taladro de 13 mm, perforar dos orificios en las posiciones marcadas en el carenado del salpicadero. Desbarbar los orificios con una herramienta apropiada.

ADVERTENCIA:

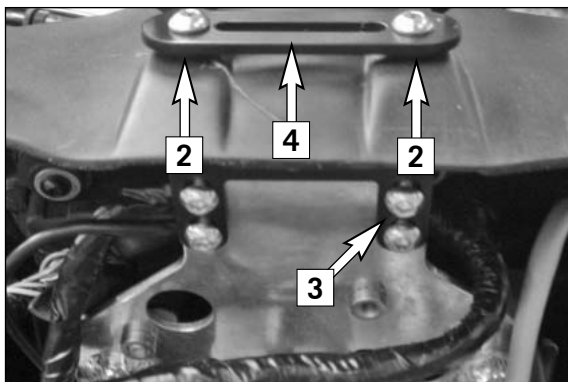
El orificio deben quedar en el centro de la elevación.



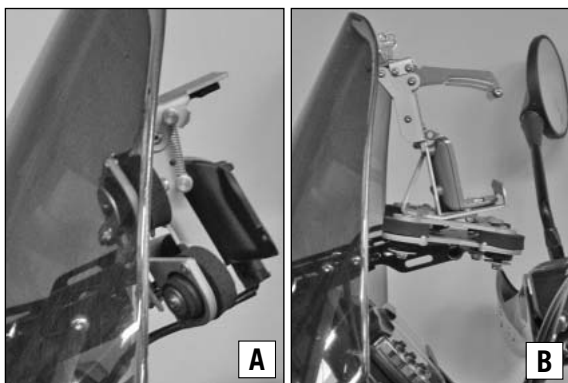
Atornillar el estribo de sujeción inferior a la placa del salpicadero con los tornillos M6x16, las arandelas en U y las tuercas autorroscantes suministradas. Apretar los tornillos ligeramente de forma que el estribo de sujeción todavía se pueda mover. Montar el carenado del salpicadero.



Pegar el tope de goma **(1)** al estribo de sujeción superior. El estribo de sujeción superior se puede fijar en distintas posiciones y se puede mover. De esta forma, el conductor puede colocar el GPS en la posición que le resulte más cómoda.



Colocar los dos casquillos distanciadores **(2)** en el estribo de sujeción inferior **(3)** a través de los orificios del carenado del salpicadero. Colocar el estribo de sujeción superior **(4)** sobre los casquillos distanciadores y apretarlo con los tornillos M6x30. Apretar los tornillos sólo ligeramente. Acto seguido, ajustar los dos estribos. Apretar primero los tornillos del estribo de sujeción inferior y, acto seguido, los del superior.



Ahora se puede montar el soporte del GPS en el tubo transversal del estribo de sujeción superior. Volver a conectar los cables de la unidad de luces y montar la unidad de luces y las piezas laterales del carenado.

- (A)** Soporte para GPS 2
- (B)** Soporte para GPS 1